

UNITED STATES
DEPARTMENT OF THE INTERIOR
WAR RELOCATION AUTHORITY
Tule Lake Center
Newell, California

March 16, 1945

SPECIAL PROJECT REGULATIONS

Introduction

It has been the WRA policy at the Tule Lake Center to permit Japanese social and cultural activities except where they may lead to disturbances of the peace of the community. This policy will continue in effect. However, activities which are carried on under the guise of social or cultural objectives and which lead directly or indirectly through inducement, persuasion, coercion, intimidation and other action in the promotion of Japanese nationalistic and anti-American activities and the disruption of peace and security within the center, whether by individuals, groups or organizations, will not be tolerated.

Pursuant to authority delegated to me by the Director of the War Relocation Authority and in order to make clear the unlawfulness of certain activities, prevent coercion and intimidation of center residents, and insure peace and security within the center, the regulations hereunder set forth are prescribed. The administration of this center is confident that the residents will respect and observe these regulations and will cooperate in their enforcement.

Punishable Activities

Regulation No. 1

The use of bugles or any other instruments or devices for signals, alarms, or other unauthorized purposes except the present method of announcing mess call is prohibited.

Regulation No. 2

The wearing of any insignia, emblems or garments symbolic of or indicating any form of Japanese nationalism or Japanese nationalistic organizations, is prohibited.

Regulation No. 3

Public display of emblems, banners, posters or pictures of Japanese nationalistic organizations is prohibited.

Regulation No. 4

Assemblies, gatherings, meetings, parades, and group exercises, drillin, or similar activities, designed to promote Japanese nationalistic or anti-American sentiment are prohibited.

條令の四

日本主義的又は反米の趣きを鼓舞奨励の爲に計画せられたる集会、演集、会合、行列及び群衆的教練作業並びに訓練又は類似の行動は禁ぜらる。

條令の五

日本主義的或は反米的色彩有るシテ新聞紙、若しくは小冊子の出版、發行、配布は禁ぜらる。

條令の六

日本主義的、反米、若しくは他の非信託的演説、講座、教習、指導、説教及び類似行動は禁ぜらる。

條令の七

上記及本所令第四、五、六に於て禁じたる諸行事の執行を目的とする如何なるホール、講堂、アパート、禮拜堂、若しくは其他の建物或は便宜の使用は此に依りて禁ぜらる。

條令の八

故意に上記諸條令違反を六歳以下の未だ年者に許す親は罪科に処せらる。

條令の九

上記諸條令に違反する爲に他人と共謀する者は罪科に処せらる。

條令の十

上記諸條令に違反する爲に他人を誘導、勸導、脅迫、恐嚇する者は罪科に処せらる。

處罰

上述の諸條令違反の庸で有罪と認められたる者は監獄内の監禁、罰金、或は其他の懲戒処分を含むかき知れぬ懲戒処分を免れらるべし。

収容所長

Regulation No. 5

The publishing, issuing or distributing of leaflets, newspapers or pamphlets of a Japanese nationalistic or anti-American character is prohibited.

Regulation No. 6

Japanese nationalistic, anti-American, or other unlawful speeches, lectures, teachings, sermons and similar activities are prohibited.

Regulation No. 7

The use of any hall, auditorium, apartment, chapel or any other building or facility for the purpose of conducting any of the activities prohibited under these Project Regulations Nos. 4, 5, and 6 above is hereby prohibited.

Regulation No. 8

Any parent who knowingly permits any minor child under the age of 16 to violate any of the foregoing regulations shall be guilty of an offense.

Regulation No. 9

Any person who conspires with any other person or persons to violate any of the foregoing regulations shall be guilty of an offense.

Regulation No. 10

Any person who induces, persuades, coerces or intimidates any other person to violate any of the foregoing regulations shall be guilty of an offense.

Penalties

Any person found guilty of violating any of the above regulations will be subject to disciplinary action which may include confinement in jail, fine or other disciplinary action.

R. R. Best

R. R. Best
Project Director

一九四五年三月十六日

特別 收容所令

添書

共同社会の安寧を妨害する虞ある処を除外して日本的な
社会的行事及び修養的行事を許容することが臨嶺湖セ
ンターに於るWRAの従来の方針であった。事實上この方針は
續行せらる。然し乍ら、社会的な主題や修養的な主題と
いふ外觀態度の下に行はれる諸行事、及び直接に間接に
か好餌、理詰め、無理強ひ又は恐嚇に依る引かれる等の
行動及び、その他、個人的と集團的とに拘はらず、若しセ
ンター内に於て日本を永久に永之戰的行動、反米主义的行動又は平和と
安全とも爆破させる行動等を鼓舞奨励する目的の爲にな
らるる行為は黙認することは出来ぬ。

戦時轉住局長より予に任せる權能に従ひ、又或る種
行動の合法か非合法かを明瞭にする爲、及びセ
ンター住民の脅迫、恐嚇を防止する爲に、並にセ
ンター内の平和と安
全とを保障する爲に、此件に就て公布せらるる令の成規が
規定される。住民諸氏は此等條令を願高、遵守し、
且、其の實施、履行に於て協力下さるものニ於てセ
ンター管理員は信するものであります。

罰則を受ける行動

條令の一

食時報知に現在用いてゐる方法を除いて、信號、警報類
或は之の他公認せられてゐない目的の爲の喇叭、他の樂
器類、若しくは其他の演手段の使用は禁せられる。

條令の二

日本を永久主義又は日本を永久主義的團體組織を如何な
る形式にて象徴し若しくは證明するもの等の徽章、
標章、衣服の着用は禁せられる。

條令の三

日本を永久主義的團體組織の標章類、旗類、ホス
ター類若しくは繪畫類の使用は禁せられる。

(續く)